9784832287761

ISBN978-4-8322-8776-1

C9979 ¥600E

1929979006006

雑誌 51358-13

定価：本体600円+税

借金取りの旭は 取り立てに行った風俗店でカンナと偶然再会。
経営者から逃げたため 住み込みで働いていたカンナは
旭と宿を同時に失って
そんな元クラスメートをなせか見捨てることができない旭は
自宅ワンルームアパートで、居候、させるが。

街の片隅で拾った風俗を二人でゆっくりと
愛し育てゆく、優しい再会ラブストーリー。
描き切り6作に加筆 描き下ろし入りて待望の刊行。

ゆうぐれのまち

三池ろむこ

◆芳文社◆

Brought to you by: H2O scanlations

Raws provided by: Umi no naka

* STOP DISTRIBUTION ONCE LICENSED
* DO NOT RE-UPLOAD WITHOUT PERMISSION

Asahi who goes to a male soapland to collect on their debt coincidentally meets Kanna. The owner of the shop had run off leaving Kanna, who was working as a live-in worker suddenly without a job and a place to stay. Unable to abandon his former classmate Asahi lets Kanno stay at his rundown apartment as a freeloader however...

It's the gentle reunion and lovestory of two lonely people tossed out in the recesses of the city

A collection of 6 episodes and an extra published for the tankoubon.

ROMUCO◆ MIIKE

三池ろむこ

PROFILE

1月9日生まれ　B型
前より増々1日が過ぎるのが早
くなっております
老いだな

cover design ◆mochi design

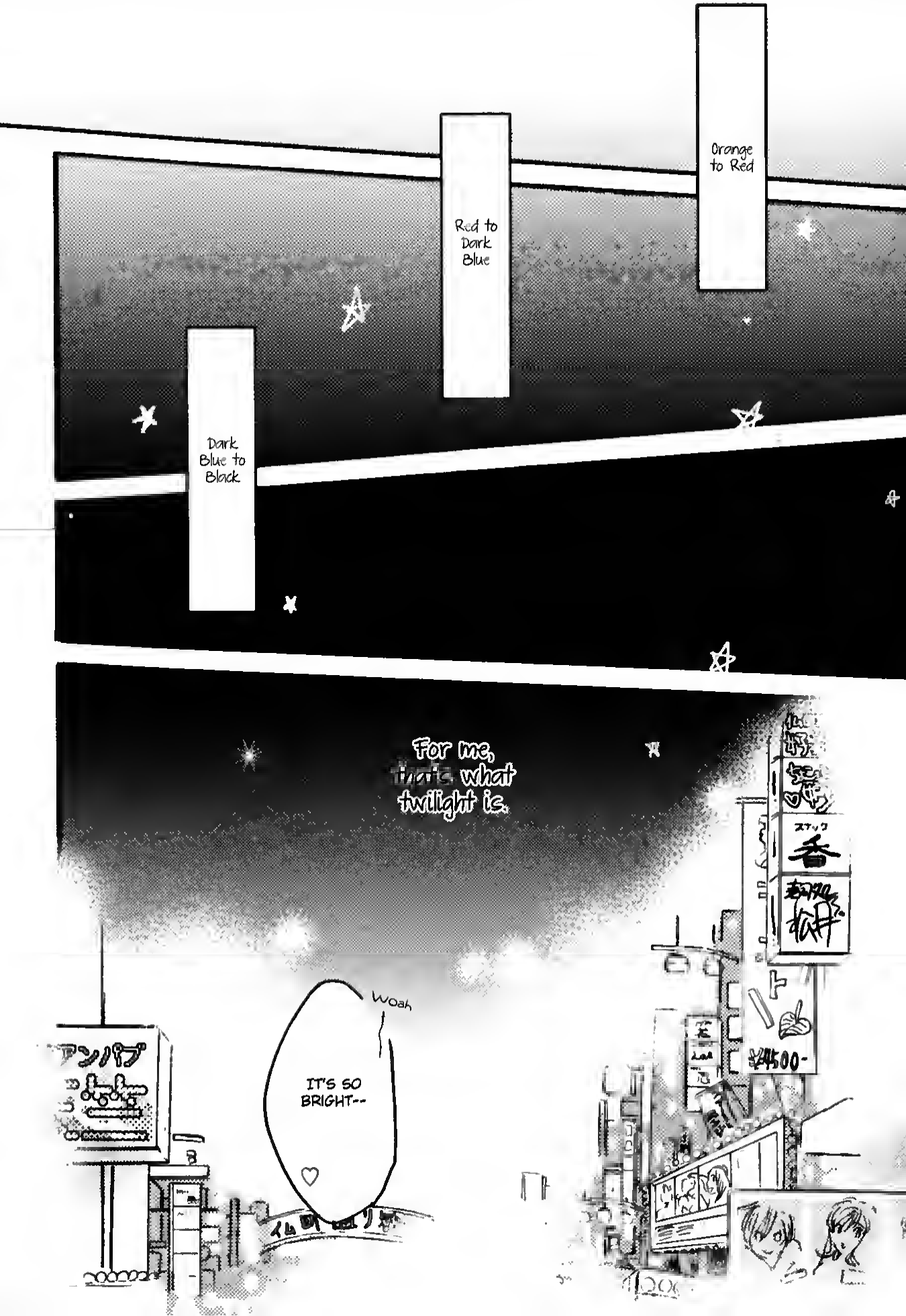
Hanaoto◆Comics Hanaoto◆Comics Hanaoto◆Comics

ゆうぐれのまち

三池ろむこ

花音

ゆうぐれのまち


Orange to Red
Red to Dark Blue
Dark Blue to Black
For me, that's what twilight is.
Woah
IT'S SO BRIGHT--
¥4500-

CHANTER
ESPECIALLY UNDER THESE NEON LIGHTS
rejuvenating
BUZZ
Yeah
IT'S THIS TIME OF THE DAY WHEN I FEEL THE BEST
I WONDER WHY THAT IS?
STOP ASKING STUPID SHIT.
THWAK
UGH
JUST SHOWS YOU'RE A BIG PERV.
IT'S THE OPPOSITE FOR ME. MAKES ME FEEL TIRED
BUZZ
BUZZ
HUH?
SUITS ME FINE.
THAT'S TOO BAD. SUCH A GOOD-LOOKING GUY LIKE YOU, ANIKI
I'VE GOT NO NEED FOR A GIRL RIGHT NOW
I'M FED UP WITH THEM AND THEY'RE JUST A PAIN IN THE ASS
Eh~~~ Wish I could say that same thing—
TOY

T/N: Actually, I think he means a male escalant, where clients engage in non-penetrative sex with prostitutes to achieve orgasm (Wikipedia). For those who wanna know more check it out on wiki. It will enrich your knowledge on semi-underground Japan.

トルコビル
IS IT HERE...?
HM? HOW ABOUT I BE YOUR PARTNER?
Hehe
Cut me some slack
MAN, THIS IS SAD. TODAY TOO, WE'RE GONNA GO AND COLLECT ON A MALE BROTHEL*, RIGHT?
IT'S A MALE BROTHEL-- IF THERE'D BE AT LEAST A PRETTY LADY OR TWO THEN...
Boo
Boo
Hey you're being too loud
...HEY.
ENOUGH. JUST LEAVE THIS PLACE TODAY, ALRIGHT?
THAT'S WHY-- I SAID I HAVE NO IDEA!!
HOSONO-SAN SHOULD HAVE GOTTEN HERE EARLIER.
KACHAK
OH, HEY ASAHI
THEN, WHERE AM I UPPOSED TO SLEEP TONIGHT, HUH?!
HOW SHOULD I KNOW! GO AND FIND SOME PLACE!

SUDDENLY SAYING THESE THINGS OUT OF NOWEHERE CREATES TROUBLE FOR ME TOO!
THIS GUY SEEMS TO HAVE MOVED INTO THIS PLACE AND WON'T LEAVE.
AND LOOKS LIKE THE OWNER OF THIS PLACE TOOK ALL THE MONEY AND SPLIT.
WHAT'S THE MATTER? YOU GUYS SURE ARE MAKING A RUCKUS.
AAH
SHUDDUP! YOU BOLDY!! QUIET!
SO, YOU'VE BEEN GIVING HOSONO-SAN TROUBLE, HUH?
Al--right! I'll handle this.
OH.
THANKS FOR THE HARD WORK

IF I COULD JUST TAKE CARE OF THIS, THEN I'M ALL SET FOR TODAY, YOU KNOW.
CAN'T YOU DO SOMETHING ABOUT THIS, ASAHI?
HAH
WHAT'S WITH
Gyaa
Gyaa
WHEN I CAME TO COLLECT THE DEBT, HE WAS ALREADY GONE
THE PLACE WAS EMPTY EXCEPT FOR THIS GUY
HEY!!
YOU TELL 'M, ASAHI-ANIKI!
STOP SPOUTING THIS BULLCRAP ALREADY!
CAN YOU NOT MAKE TROUBLE FOR US?
ASA HI?

HURRY UP AND...
FROM KAWAHARA MIDDLE SCHOOL'S LITTLE LEAGUE!
KOMAE ASAHI!
HA?
IT'S ME
KIRIZAKI... KIRIZAKI KANNA!
ASAHI
HAA?
C'MON WE WERE CLASS-MATES IN 2ND YEAR...
I DON'T REMEMBER A BAS-TARD LIKE YOU...
I'll leave your friend to you ☆
WAI-!! HOSONO-SA...

SHUT IT, OCTO-HEAD!!
I wanna go home too, if you're gonna let him stay with you
AH..... ANIKI, YOU'RE LIVING ON YOUR OWN RIGHT NOW, RIGHT?
PLEASE LET ME STAY FOR ONE NIGHT.
DEEP BOW
I GET IT ALREADY!!
JUST ONE NIGHT AND THEN YOU'RE ON YOUR OWN.
HEHE. YOU REALLY SAVED ME ♡
Ah...
Here it is

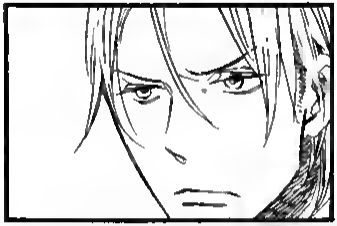
Meanie!
Up til now, I've never recalled any of it
They're barely hanging in the corners of my mind but
YAW——N
The loosely tousled hair The beauty mark near his mouth
It's not just this guy though... Not a single one of my classmates, actually
BUT YOU'VE REALLY CHANGED A LOT. I WAS SURPRISED.
I don't remember any of them
THAT'S AN OLD STORY HOW MANY YEARS DO YOU THINK IT'S BEEN? MORE THAN 10 YEARS ALREADY
Back in those days, until the sun sets every-day !
BUT...
NOW, I HATE EVEN JUST LOOKING AT IT.
YOU'VE QUIT BASEBALL

.....
I MUST HAVE ASKED YOU SOMETHING UNPLEASANT THEN.
NOT REALLY
BUT, YOU SURE DON'T HAVE A LOT OF LUGGAGE IS THAT EVERYTHING?
I DON'T HOLD ON TO THINGS I DON'T NEED
IT'S BETTER NOT TO STRADDLE YOURSELF WITH TOO MUCH STUFF; TRAVEL LIGHT
WALLET, INSURANCE CARD SEAL STAMP, PHONE AND A CHANGE OF CLOTHES.
THOSE ARE THE BARE NECESSITIES
I BRING AROUND MY WALLET BUT IT DOESN'T HAVE ANYTHING IN IT THOUGH.
MY BODY IS MY BEST MERCHANDISE SO I'LL MANAGE SOMEHOW.
I SEE.
OH YEAH
ASAHI, YOU'RE SINGLE RIGHT NOW, RIGHT?
AH?

IF IT'S ORAL, THERE'S NO DIFFERENCE IF IT'S DONE BY A GIRL OR A GUY
SHOULD I GIVE YOU SOME SERVICE IN EXCHANGE FOR LETTING ME STAY THE NIGHT
SOME-ONE'S HOUSE...
SHUT UP. YOU'RE VOICE IS TOO LOUD
STOP BABBLING TRASH IN FRONT OF SOMEONE'S HOUSE
DON'T NEED IT!
HEY!
.....
thrust thrust
RUNDOWN
OH NO AFTER ALL, IT'S SUCH A SPLENDID HOUSE, LOOKS LIKE IT BARELY WARDS OFF THE RAIN AND WINDS
BAM
OUCH!!
can't stand this guy!!
I TOLD YOU TO SHUT UP!!
SO RUNDO-
IF YOU DON'T LIKE IT, YOU CAN CAMP OUT

IT WAS SO DARK LAST NIGHT I COULDN'T TELL BUT YOU'VE GOT AN IRONWARE SHOP DOWN-STAIRS
THEE!
THEE!
SPREAD
IT BELONGS TO THE OLD LADY THAT RUNS THIS PLACE
DOESN'T LOOK LIKE ANYONE COMES THOUGH...
I'VE BEEN THINKING...
IT'S IMPOSSIBLE TO JUST SUDDENLY FIND ANOTHER PLACE TO STAY...
I'VE GOT NO JOB AND NO MONEY EITHER...
AND DON'T PUT YOUR WEIGHT ON THAT RAILING
WA
SHE'S RUNNING IT AS A HOBBY TO CONTINUE HER DEAD HUSBAND'S LEGACY.
HERE. EAT UP AND GET OUT.
PLOP
YOUR POINT?

MAYBE I SHOULD STAY HERE AWHILE...
NO WAY.
That was fast
Didn't think so
IF YOU'RE REALLY OUT OF CASH, OUR COMPANY LENDS OUT MONEY, WE CAN LEND YOU SOME
AFTER WHAT I SAW LAST NIGHT, NO THANKS
THEN WHY DON'T YOU GO BACK TO YOUR PARENT'S HOUSE?
PLEASE
IT'LL ONLY BE UNTIL I FIND THE NEXT SHOP TO WORK IN
I'D HATE THAT THE MOST.
I CAN'T GO HOME THE WAY I AM RIGHT NOW, CAN I?
PAT
PAT
---THE NEXT SHOP, HUH.
SHOULDN'T YOU GO FIND YOURSELF A MORE RESPECTABLE... BUT THEN, I DON'T ANY RIGHT TO BE SAYING THAT, DO I...?



2 DAYS

GO AND SEARCH FOR 2 DAYS

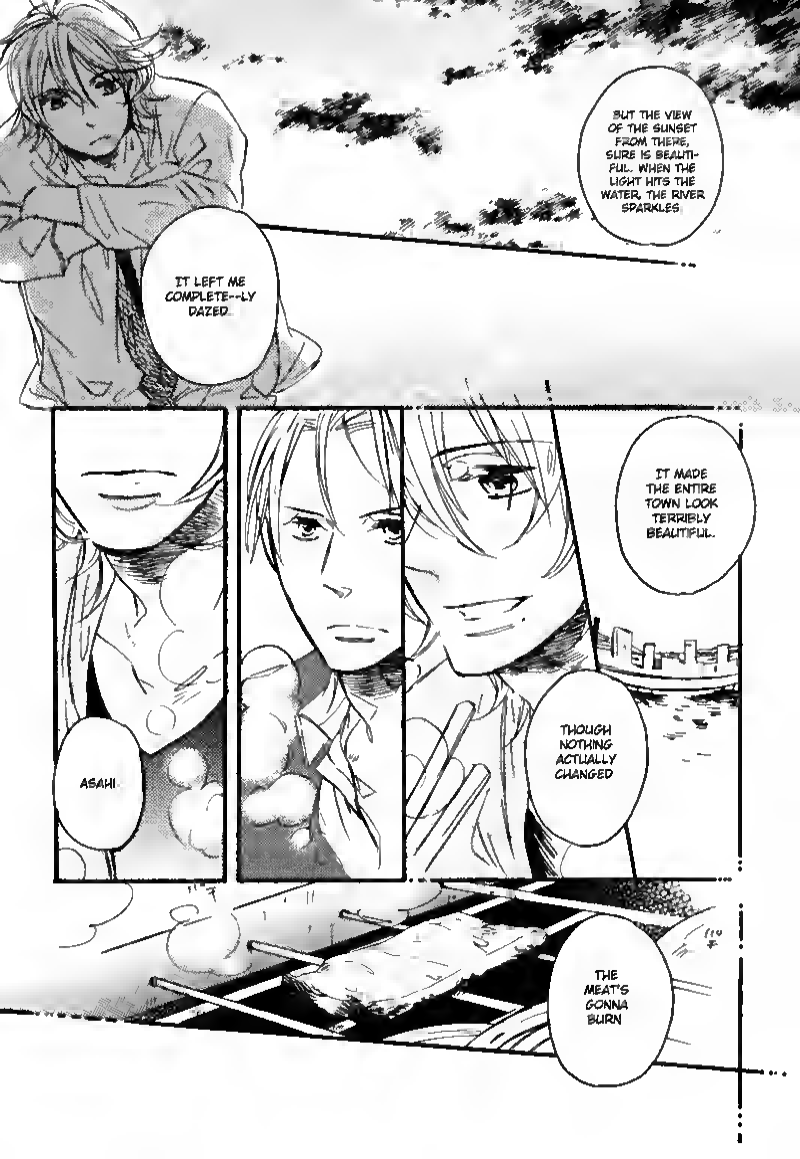
AFTER THAT, I REALLY DON'T KNOW WHAT HAPPENS

I'M COUNTING ON YOU,, YOSHIDA-SAN I'LL WAIT 3 MORE DAYS
YES..
I'M SORRY
I'M SORRY
SO SORRY
I'M SORRY
SHUTS
SHUFFLE
SHUFFLE
KACHA
HE'S STUPID AND HE'S TIRED
WHY WOULD HE BORROW MONEY AT A PLACE LIKE OURS?
AH--AH

IT'S BECAUSE THERE ARE FOLKS LIKE HIM THAT WE HAVE A ROOF OVER OUR HEADS
HE'S DESPERATE
HE'S DEALING WITH HAVING TO SUPPORT HIS WIFE, HIS OLD MOM AND 2 KIDS. HE'S GOT HIS HOME LOAN AND HE'S UNEMPLOYED, ETC
RUSTLE
BUT THEN, DON'T SAY STUFF LIKE THAT. THERE'S ALL KINDS OF STUPID, AFTER ALL
HAHA
HOSONO-SAN, WEREN'T YOU THE ONE WHO PUSHED HIM ONTO ME?
IF IT WERE ME, I'D HAVE CHASED HIM RIGHT OUT.
What a pain.
RUSTLE
HE LOOKS LIKE SOMETHING THAT STORE OWNER THREW AWAY
THAT REMINDS ME THAT GUY FROM LAST NIGHT, STILL WITH YOU? AT YOUR PLACE?

AT LEAST, TREAT HIM KINDLY.
THEN, GOOD FOR ME... ♡
munch munch
HMM.
NO REASON I JUST WANTED TO EAT SOME
WHY ARE YOU TREATING ME TO YAKINIKU?
SO, HAVE YOU DECIDED WHERE TO WORK YET?
HAA!?
munch munch
...I DIDN'T GO LOOKING TODAY

EVER HEARD OF THE SAYING, "THOSE WHO DON'T WORK, DON'T EAT"?
CLACK
AH! My meat
THE OLD LADY SAW ME JUST AS I WAS GOING OUT
SHE CAUGHT ME AND FILLED ME IN ON GOSSIP. I COULDN'T JUST LEAVE.
DAZE
THEN, SHE MADE ME WATCH OVER THE STORE BUT NO--ONE CAME
IF THE OLD LADY CATCHES YOU, YOU'RE IN FOR A LONG TIME.


IT LEFT ME COMPLETE--LY DAZED.
BUT THE VIEW OF THE SUNSET FROM THERE, SURE IS BEAUTI-FUL. WHEN THE LIGHT HITS THE WATER, THE RIVER SPARKLES.
ASAHI.
IT MADE THE ENTIRE TOWN LOOK TERRIBLY BEAUTIFUL.
THOUGH NOTHING ACTUALLY CHANGED
THE MEAT'S GONNA BURN

YAKINIKU'S GREAT AND ALL BUT THE SMELL SURE DOES STICK TO YOU
SNIFF SNIFF
IT'S LIKE I TURNED INTO YAKINIKU MYSELF
WHAT ARE YOU SAYING WHEN YOU'VE HARDLY GOT ANY MEAT ON YOU TO EAT ANYWAY
THAT'S MEAN--
CLIP
CLIP
WOULD YOU LIKE TO GIVE IT A TASTE?
THE PART AROUND THE LIPS TASTE BEST, YOU KNOW.

I'M GOING TO GIVE YOU A LITTEL SERVICE.
PUSH
I'M ACTUALLY PRETTY GOOD AT IT.
HEY.
TOUCH
I'M NOT INTERESTED IN THAT SORT OF THING—
NH
NH.
SUCK
SLURP
Ha
Hm
HU
DIDN'T I TELL YOU? IF IT'S ORAL, YOU CAN'T EVEN TELL THE DIFFERENCE.

-- TO-MORROW
I'LL GO SEARCH PROPERLY
Huh?
Suck
Suck
Lick
Lick
WHA—
Kiss
OF COURSE, YOU WILL
Hu
"The feel of his hair against my thighs
And the warmth inside his mouth is indistinguishable from that of woman's.
But the fingers that touch me
--Are definitely that of a man's.
But I didn't think it was unpleasant

AH, I GIVE UP
IT'S GOTTEN PRETTY BAD.
YOSHIDA-SAN ATTEMPTED TO KILL HIMSELF.
THOUGH IT LOOKS LIKE THEY MANAGED TO RESCUE HIM.
HE SHOULDN'T BE DOING SUCH RASH THINGS, GEEZ
HE'S NOT GETTING ANY INSURANCE MONEY THIS TIME ISN'T THAT TOO BAD?
HUH, ANIKI?
I'M CALLING IT A DAY

DAD, LISTEN TO THIS I GOT CHOSEN FOR THE STARTING TEAM
SHUT
I'M SORRY,
IN THE NEXT MATCH.
I CAN'T CONTINUE ANYMORE
I kept thinking, Tomorrow tomorrow And then suddenly I grew afraid of the twilight
A gear thrown out of order
Dad's weary face.
It's their own fault
for being weak.

Nothing would change

just because of one or two gears thrown out of order

You're smiling, Ken
NO CLUE
YOU DIDN'T KNOW? HE'S THE OLD LADY'S GRANDSON
STARE
PAT
GO ON HOME
SHOCK
HN
Later
AREN'T YOU TIRED?
BACK OFF
Here, let me give you a hand

BUT I'LL BE LEAVING TOMORROW ♥
HM... NOT YET
HAVE YOU FOUND WORK YET?
YOU SHOULD LOOK HAPPIER.
AH, I SEE
Kanna's hair seemed to meld with the sunset skies
OR COULD IT BE YOU'RE ACTUALLY SAD TO SEE ME GO?

YOU THINK I'D MISS A 2 OR 3 DAY FREE-LOADER?
I ADMIRED YOU A BIT BACK IN MIDDLE SCHOOL
I WAS A LITTLE HAPPY WHEN WE MET.
HUU
THAT'S COLD.
'COZ IT'S THE FIRST TIME I'M SAYING IT.
THIS IS THE FIRST TIME I'VE HEARD OF THIS
THAT'S WHY I FEEL SAD.

SINCE THINGS HAVE TURNED OUT LIKE THIS.
THEN YOU MUST BE DISSAPOINTED.
YOU EVEN FORGOT ABOUT ME
THAT'S QUITE HONEST OF YOU.
A LITTLE.
BUT
IT'S TROUBLING SINCE THE WAY ASAHI IS NOW IS EVEN MORE MY TYPE.

THAT'S WHY
I'M MOVING, BEFORE IT COMES TO A POINT WHEN I CAN'T BRING MYSELF TO LEAVE
WHAT'S WITH THAT?
THAT'S JUST THE WAY IT IS
THEN,
STAY A LITTLE LONGER.
I MYSELF DON'T UNDERSTAND WHY I'M STOPPING YOU LIKE THIS
I DON'T KNOW WHETHER IT'S BECAUSE OF SYMPATHY OR IF I'M JUST GOING SOFT BUT

I FEEL THAT IT'D BE TOO LONELY TO PART WITH YOU RIGHT NOW
-- YEAH
IT'S TRUE
Orange to Red
Red to Blue
Blue to Black.
YEAH

END

あさやけの詩

WHERE'S ASAHI?
Wha... Wha !!
Jinshi-san
NOT HERE...
HEY, LADY... YOU'RE THAT, RIGHT? YOU'VE FINISHED PAYING BACK YOUR LOAN. YOU'VE NO BUSINESS WITH HIM ANYMORE, DO YOU?
INTRUDING INTO HIS HOME LIKE THIS, YOU'RE JUST CAUSING HIM TROUBLE.
...WAIT...
JUST WHO ARE YOU?
AH---?
Scotch

WE'RE IN THAT KIND OF RELATIONSHIP.
CAN'T YOU TELL BY LOOKING?
BZZZT
CLATTER
CLATTER
BZZZT
BZZZT
HM?
CLATTER
BZZZT
AH-- ASAHI
IT'S BETTER IF YOU DON'T GO OUT LOOKING LIKE THAT, Y'KNOW?
BZZT
BZZT

BZZZT
BZZZT
BECAUSE THIS SCARY LADY CAME OVER
HEY, KANNA JUST NOW, SOMEONE CAME OVER, RIGHT?
WHAT DID YOU SAY?
NOTHING --
MORE IMPORTANTLY DID YOU GO OUT LOOKING LIKE THAT?
YUP
WEAR SOME PANTS, WILL YOU!
BZZT
BZZT
BZZT
IT'S FINE I WAS STILL INSIDE THE HOUSE AND I AM WEARING UNDERWEAR
BUT IF SOMEONE COMES OVER GREET THEM PROPERLY!
EH HOW TROUBLESOME!
AH
THE CALL GOT CUT
BZZZT

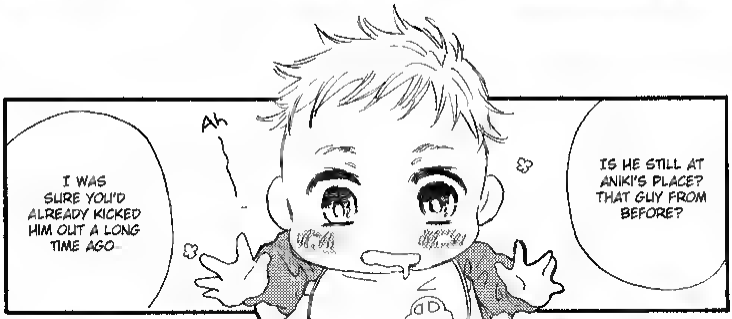
. IT'S REALLY NICE OUT TODAY TOO, HUH?
. HAVE YOU DECIDED?
RUSTLE
HEY, HAVE YOU DECIDED ON A JOB?
PICK
WELL, WHATEVER
SO HEAVY
THAT'S THE SPIRIT
SHUU
WELL, I'M NOT ONE TO TALK ABOUT WHAT ANYONE ELSE DOES, BUT...
WHAT? JEALOUS THAT I MIGHT TAKE ANOTHER MAN AS A PARTNER?
Hmm?
IF YOU ARE, I COULD QUIT, YOU KNOW?
RIGHT NOW, AN ORDINARY JOB IS JUST TROUBLESOME FOR ME
THAT SOAPLAND LAST TIME WAS EASY. FOR ALL SORTS OF REASONS.

I SAID IT'S ALRIGHT FOR YOU TO STAY BUT YOU CAN'T JUST MOOCH OFF ME SO HURRY UP AND DECIDE
You don't need to do that!
DO WHAT YOU WANT
GACHAK
USE WHATEVER YOU WANT IN THE CLOSET
AND PUT ON SOME PANTS.
YE--S
SHUTS
Weren't you the one who stopped me Asahi?

TUMBLE
Although I am the one who didn't leave
Yaum...
I may have said so to that lady but
Roll
Roll
In the end just what are we...?
And he hasn't been very sympathetic about my employment situation
Ever since that day he hasn't so much as touched me
I like him.. He knows that right?
If so—
Asahi—
KEAH

That reminds me the old lady downstairs asked me to look after the store...
SLIDE
Not that anyone actually comes...
Pants, pants...
rummage
rummage
All alone during the day...summer
SITSUK
HM?
Rustle
Rustle
WHAT'S THIS?

BZZZT
BZZZT


Ah
I WAS SURE YOU'D ALREADY KICKED HIM OUT A LONG TIME AGO—
IS HE STILL AT ANIKI'S PLACE? THAT GUY FROM BEFORE?

Oh, crap
IT CAN'T BE HELPED. HOSONO-SAN'S DATING A WIDOW—
Woo
Woo

JUST WHY ARE WE STUCK LOOKING AFTER THIS KID—
Roll
Roll
Roll
Roll

Dash
Dash
PTOO
STOP WITH THAT SHITTY TALK AND GET ME A TOWEL

Really? That's so nice of you!
Sure! We always listen to a beauty!
Please?
No way! Eh— No frickin' way!
Please? Just for a lit--tle bit! Just for dinner!

LOOK, YOU'RE EVEN NICE TO ME...
IF SOMETHING HAPPENS, THEY YELL AT ME BESIDES, THEY HAVEN'T GOT LONG ANYWAY
LIKE NOW, YOU COMPLAIN BUT YOU'RE STILL DOING THIS AND YOU'RE NICE TO THE OLD FOLKS EVEN DURING WORK
BECAUSE YOU'RE AN IDIOT
Hmm... I mean...
DON'T TREAT ME LIKE A PET!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, WE'RE JUST LIKE CATS AND DOGS, RIGHT?
ALL IN ALL, ANIKI'S PRETTY NICE, HUH?
AAH?
A building block
HURRY AND HEAT UP THAT MILK!
BAM
Ouch! That hurts!
I TOLD YOU TO STOP WITH THIS SHITTY TALK
SO ADMIRABLE...
BUT, NO ONE'S ACTUALLY FORCING YOU TO LIVE THERE
NAH, YOU'RE REALLY JUST A NICE GUY --
You're right with me because you're scared of being alone
I've always remembered
Nice? Kind? As if that were possible

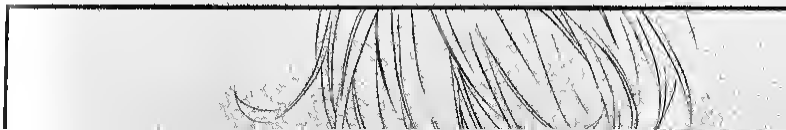
even now, his face hasn't changed at all
The way the side of his face looked
Sometimes he'd be looking somewhere far off and if I take my eyes off him for an instant, he looks as though he's already off somewhere else.
How that guy was when he was a student
When I had reached out
IT'S BETTER NOT TO STRADDLE YOURSELF WITH TOO MUCH STUFF; TRAVEL LIGHT.
...It seemed like he had run away--

HEY... WHAT'S WITH THIS?
YOU...
ONE OF THE GUYS FROM MY PREVIOUS SHOP INVITED ME OVER TO HIS CURRENT SHOP! HE CALLED ME UP TODAY.
YOU!!
A JOB..
I'VE DECIDED ON A JOB SO IT'S MY TREAT!
Eat up!
YOU TOLD ME TO DO WHAT I WANT, RIGHT?
WELL,

YEAH.
!
ASAHI...
IN THE END, WHY DID YOU STOP ME THAT TIME?
WERE YOU FEELING SORRY FOR ME BECAUSE I HAD NOWHERE ELSE TO GO?
OR WAS IT AN INDULGENCE TO DISTRACT YOURSELF FROM YOUR OWN LONELINESS?

I...
WHAT DO YOU WANT TO DO, ASAHI?
IF THAT'S ALL THERE IS THEN
I CAN'T STAY HERE FOREVER
--asking creep like what I want to do..
-- IF YOU'RE TIRED THEN CAN LEAVE

IT SEEMS THAT AT THIS POINT, I CAN'T SPARE YOU
ANY MORE SYMPATHY THAN THIS



AH... I SEE
IS THAT SO...
The meal had an unpleasantly salty taste that left my throat dry
When I woke up the next morning,
He really does...
travel light huh?
His single piece of luggage was gone

WELL, THIS IS A SURPRISE, ASAHI!
YOU HAVEN'T BEEN GOING OUT WITH US LATELY. WHAT HAPPENED?
AH, I DO GO OUT FOR A DRINK ONCE IN A WHILE
IT'S FINE ONCE IN A WHILE, RIGHT?
THAT'S FOR SURE. WE CAN'T GO ON WITHOUT SOME BODY WARMTH IN THIS SHAMELESS WAY OF LIFE.
HUMANS CAN'T HELP BUT SEEK OUT ONE ANOTHER. THERE'S JUST NO FIGHTING IT.
I KINDA LIKE IT.
THE SHADOWS...?

HM, I GUESS SO, HUH?
THAT, RIGHT THERE, ASAHI.
THAT PART OF YOU IS JUST TOO DRY BORING, TOO RATIONAL.
I'M NOT THAT
AH, GEEZ. THIS GUY! LOOK. WHEN YOU SAY OR DO THINGS, DO THEM PROPERLY.
BUT DOING THAT AT THE COST OF BEING TOO RATIONAL ISN'T A GOOD THING EITHER.
WELL, THERE ARE A LOT OF TROUBLE-SOME THINGS OUT THERE SO THAT MIGHT NOT BE SUCH A BAD THING TO BE.
YOU . COULD BE RIGHT

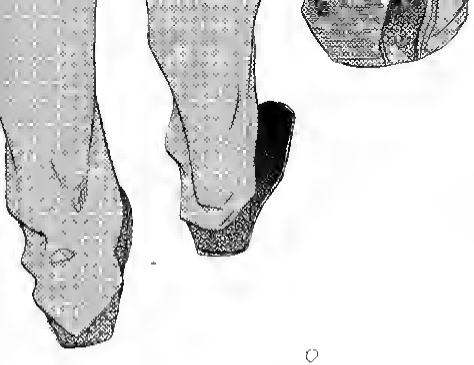
THAT'S WHAT I THINK
BZZT
BZZT
YOU'RE LATE
TWUNK
TWUNK
YOU DIDN'T YOU ALREADY LEAVE ?
I DID I HAD NO INTENTION OF EVER COMING BACK HOME.
KANNA..
.. AH

HM?
WHAT'S THIS? IT'S SO DARK. I CAN'T TELL.
HERE!
RUMMAGE
SORRY.
I'M GIVING IT BACK.
GLOVE
AH, THIS IS MY...
YOU WERE ACTING COLD - NO, SELFISH AND I GOT PISSED SO
I THOUGHT I'D MAKE AWAY WITH SOMETHING YOU TREASURED BUT
IT WAS HEAVY

I'M THE ONLY ONE AT FAULT. I'M LIKE AN IDIOT.
LOOKS LIKE YOU NEVER EVEN NOTICED I'D TAKEN OFF WITH IT.
I'M THE ONLY ONE WHO EVER TALKS...
ASAMI, IF YOU DON'T TALK I WON'T UNDERSTAND.
I WAS WAITING BUT YOU CAME HOME LATE AND
I'M HUNGRY AND...
...YOU DIDN'T STOP ME FROM... GOING TO WORK AND...

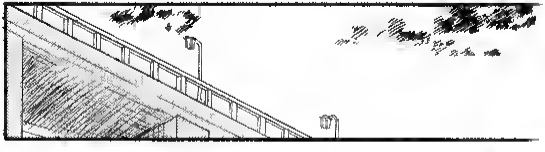
Hah...
Fwah
CLENCH
ASAHI —?
...WHAT'S WITH THAT?
YOU DIDN'T EVEN UTTER A SINGLE WORD.
SHOVE
UNFAIR

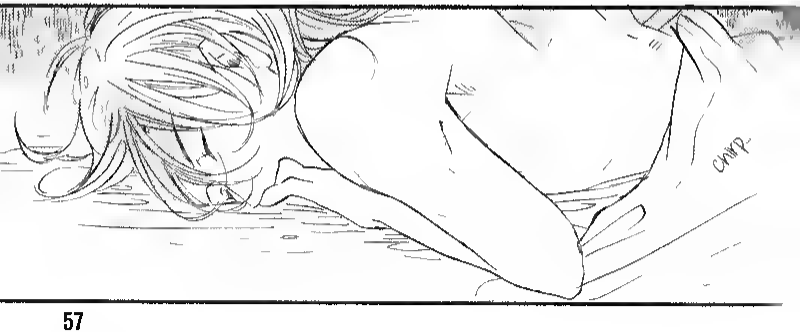
THAT'S WHY, I--
NO
BECAUSE YOU SAID YOU DIDN'T WANT TO STRADDLE YOURSELF DOWN
I'M SORRY
I understood
IT'S MY FAULT



I just wanted to hold him and never let go

I LIKE YOU





The town bathed in the glow of sunrise

in the clear air of a pale violet sky

END

あだなみに星

On top of the hill it shone brightly from afar
That star
The sun climbed and the time for dreaming passed
I sunk deep into the sea and I could no longer see it

フルルルル…
熱海
あたみ
Atami
HEHE～♪
HOT SPRINGS. WE'RE GOING TO THE HOT SPRINGS~♡
Bustle
Bustle

IT'S ALL THANKS TO OL' UNCLE HOSONO, RIGHT? ♡
IT'S THANKS TO HIM THAT PENNILESS GUYS LIKE US GET TO COME HERE TO A HOT SPRINGS INN!
FRET
ATAMI?
EH—— THAT'S SO NICE! SO NICE—— RIGHT, ANIKI!!
FRET
A day before
IF THAT'S WHAT YOU THINK, THEN GO FIND WORK.
AHA ♡
FOR NOW WE GOT MY UNCLE TO LET YOU STAY IN EXCHANGE FOR MY DOING ODD JOBS AT THE SHOP
THE RESERVATION'S FOR TOMORROW AND IF WE CANCEL NOW WE'LL HAVE TO PAY A FEE. IT'D BE SUCH A WASTE SO YOU GO INSTEAD, ASAHI.
WELL, THE TIMING'S REALLY INCONVENIENT FOR MINAKO.
Minako = The widow!

Eh
I'll give you a big discount ♡
You're not saying it for sure!!
I'll dock just a little from your paycheck, alright?
Have some pride!!
Find a pretty girl who's free and shack up with her ---
Well, the baby got a fever this morning.
Tomorrow? That's a bit sudden...
You remember. It's that kid you looked after before.
Nice ♡
I'm free tomorrow, and I'm free the day after! I'm free every-day!!
Yes!
Eh--- I'll go! I'll go! I'm free!!
Let's go---!
Let's go! Besides, we have got to go!
Haa
'Free, free'! Stop saying that...

--BUT THEN,
IF THERE'S SOME WOMAN WHO'S FREE THEN WHATEVER; I DON'T MIND.
MUTTER.
YOU KNOW I HAVEN'T GOT ANYONE LIKE THAT LATELY, RIGHT? IS THAT SUPPOSED TO BE SARCASM?
OUCH!
FLAP
WHO ELSE IS THERE BUT YOU, HUH?
ARE YOU AN IDIOT?
Asah!
Lately he sometimes rushes into strange points.
If he thinks that way then...
Look! It's a foot bath, a foot bath! ♡

TUG
FUU
THUNK
TUG
I'LL PASS
SPOIL SPORT!
Smack
Stop
Wah!
SPLASH
SPLASH
Well... Whatever, it's fine...

Look! They're drying fish!
DON'T WORRY, IT'S FINE
WE SHOULD HAVE TAKEN THE BUS
THIS TOWN'S JUST FULL OF HILLS

OUR MIDDLE SCHOOL WAS BUILT ON TOP OF A HILL, REMEMBER?
EVEN NOW, FROM TIME TO TIME, WHEN I CLIMB A HILL I REMEMBER THAT TIME.
HM?
IT'S PRETTY STRANGE, WALKING ALONG LIKE THIS WITH ASAHI.

I LOVED LOOKING AT IT SO I'D INTENTIONALLY GO HOME LATE
ON MY WAY HOME, I'D LOOK OVER MY SHOULDER AND I'D SEE VENUS TWINKLING ALL BY ITS LONESOME.
.....
I DON'T REMEMBER AT ALL...
YOU'RE A STRANGE ONE.
THAT'S YOUR ONLY REASON?
IT'S A SECRET.
"ALSO"?
AND ALSO...
...IT DIDN'T MATTER IF I WENT HOME ANYWAY. IT HAD BEEN DIFFICULT LIVING THERE...

LET'S GO LATER.
AH, ASAHI, LOOK.
YOU CAN SEE THE OCEAN.
HUH? WHAT'S WITH THAT?
PLEASE ENJOY YOUR STAY.

SURE LOOKS LIKE HOSONO-SAN SPLURGED ON THIS
I'm suddenly worried about that deduction to my salary...
THIS IS A REAL NICE PLACE...
I WONDER WHAT THAT WAITRESS THOUGHT
ABOUT WHAT?
ABOUT US BEING BOTH GUYS AND COMING HERE
HOW D I KNOW!
LET'S GET INTO THE BATH
AL-RIGHT!
...GEEZ, YOU...
It's not alright!
DON'T YOU KNOW HOW TO PUT IT ON PROPERLY?

ASAHI, YOU'RE PRETTY GOOD WITH YOUR HANDS THERE--
TIGHTEN...
That baby's pretty attached to you too.
JUST LIKE AN OLDER BROTHER (ANIKI)
HERE.
TURN AROUND.
WELL, I DO HAVE A YOUNGER SIBLING
TIGHTEN
THOUGH I DON'T SEE HIM ANYMORE.
LET'S GO
CLINK.
THERE, IT'S DONE.

I GOT IT.
Again, doesn't say anything
Not about his past,
HURRY UP.
AH
Not about himself
SHUTS
There's no need to pry too deeply into something if he himself doesn't want to talk.
But despite that—

...THIS LOOKS BAD.
DON'T YOU MEAN GOOD?
Bwa?
BUT! LOOK AT THAT LOBSTER! JUST WHAT IS THAT!
fwaa
AAH. YOU MEAN THAT TYPE OF BAD...
I...AFTER EATING THIS, CAN I GO BACK TO EATING JUST PLAIN BREAD TOMORROW?
IT'S FINE I CERTAINLY CAN.
WELL
Cheerful speed. Plain bread and non-venomous snake serves

THANK YOU.
HERE, FIRST THINGS FIRST.
CHEERS TO HOSONO-SAN AND THE WIDOW!
A bountiful, multi-colored feast
Meaningless cheery voices from the TV
Asahi, who's in a better mood than usual

How did he touch and feel?
What things did he laugh at?
Until now, what sort of people did he spend time with?
Why is that?
This is fun and yet
it's suffocating
KANNA,
The voice of a man from the past
YOU'RE TOO HEAVY

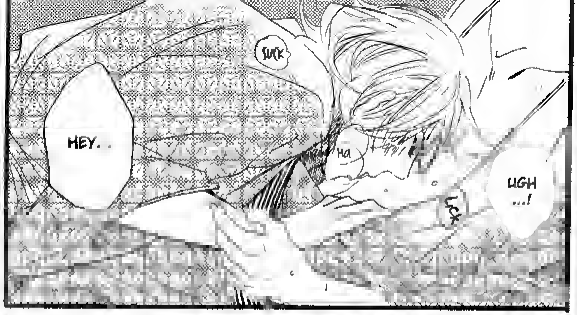
THAT PART OF YOU IS JUST TROUBLESOME
They crashed against my mind like waves
THAT'S NOTHING BUT LIP SERVICE I KNOW WHAT YOU'RE LIKE
..WHY? I'M TRYING NOT TO BE A BURDEN ON YOU...
..EH?
PLEASE DON'T COME HOME TO THIS HOUSE ANYMORE!
My crying mother
Smashed up words
AH--- LOOKS LIKE THIS SHOP'S CLOSING DOWN TOO
KANNA, I'LL LEAVE THE CLOSING UP TO YOU, OKAY?
If I'm going to be left behind then,
HEY
HEY!

It'd be better if they hadn't bothered with me from the start
HEY, WAKE UP, KANNA!
GEEZ! ONE MOMENT YOU'RE IN SUCH HIGH SPIRITS AND THEN THE NEXT YOU'RE NODDING OFF...
AH... ASAHI ...
Flop
TO THE BATH!
...WHERE ARE YOU GOING?
SCRUB
SCRUB
SORRY

I'LL GO TOO...
...
SPLASH
THAT WAS SOME EXCELLENT DRINKING.
IDIOT.
LOOKS LIKE I'M MORE DRUNK THAN I THOUGHT. DRINKING SUCH GOOD STUFF MUST HAVE SURPRISED MY STOMACH.
HAHA. SORRY.

AH...
TODAY
NO, LATELY YOU'VE BEEN ACTING WEIRD
LIKE YOU'D LOOK STRANGELY ENJOYING YOURSELF THEN YOU'D SUDDENLY LOOK SAD AND QUIET.
—Ah
WHAT'S THE MATTER?
KANNA?
Splash
—IT'S NOTHING.
SFX Splash
STO...! ARE YOU STILL DRUNK?
HEY!
!
ASAHI ...
I didn't want my feelings to make you notice

NH
Like this it seems
that I am drowning
under the weight of
my own heaviness
NH
HU.


SUCK
HEY..
Ha
Lick
UGH ...!

SUCK
YOU'RE WARMER THAN USUAL.. ASAHI.

Slide
CLINCH!

KANNA,
DAZED
ENOUGH
LET'S SWITCH

ENOUGH ALREADY
THAT'S ENOUGH
I'LL DO IT FOR YOU TODAY

AH...
Kiss Kiss Squelch
SHUDDER
SHUDDER
Kiss
Kiss
Kiss

YOU'VE GOTTEN PRETTY USED TO HOLDING A MAN, HAVEN'T YOU?
AH...
ASAH!
BUT
WE'RE STOPPING
TSU
—I'VE GOT YOU TO THANK FOR THAT.
AH!
HEY,
--AH... WHY?
THE QUESTION I ASKED YOU AT THE BATH
ANSWER MY QUES-TION.

--I'M NOT TELLING YOU.
NH...!
THERE ARE A LOT OF THINGS YOU'RE NOT TELLING ME TODAY.
FLINCH
DON'T
WE'RE STOPPING HERE, JUST LIKE THIS
CAN'T BE HELPED THEN.
NH...
ASAHI
N--O
--LET'S CON-TINUE

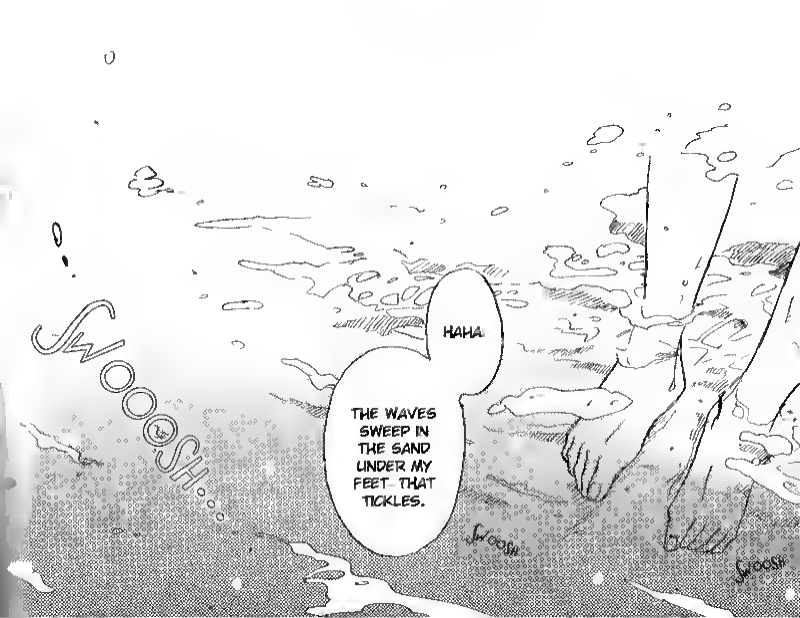
THERE'S SOMETHING ABOUT ME YOU'RE THINKING ABOUT, ISN'T THERE?
...YOU'LL DEFINITELY GET ANGRY
YOU CAN'T KNOW THAT WITHOUT ASKING FIRST.
...I'LL TELL YOU SO
PUT IT IN
AH...

HA...
AM I NOT HEAVY?
YOU'RE ASKING IF YOU'VE PUT ON WEIGHT?
THAT'S NOT WHAT I MEAN!
--IT . IT SEEMS LIKE I'M TOTALLY IN LOVE WITH ASAHI
I DON'T LIKE THAT
ISN'T THAT TIRE-SOME?
ISN'T THAT HEAVY?
IF ASAHI THINKS THAT WAY ABOUT ME THEN
I--

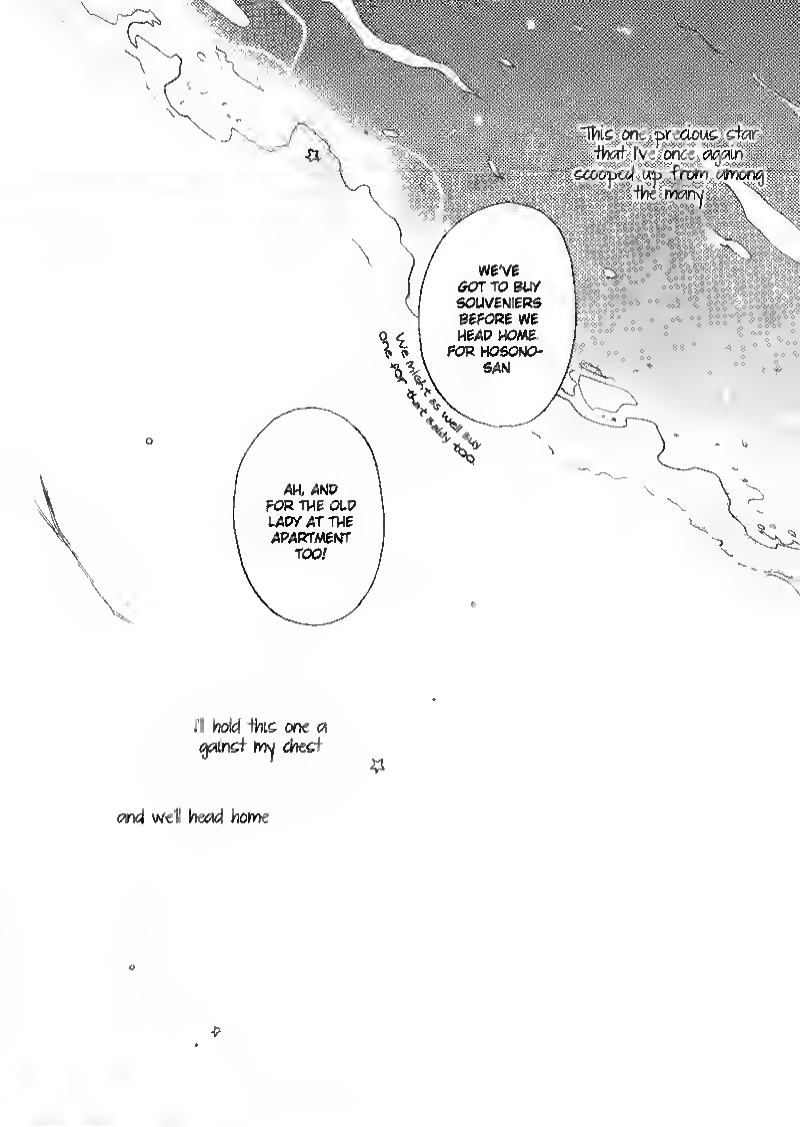
I KNEW IT
YOU'RE RIGHT. I AM ANGRY...
Grab...
ASAHI...
...BACK THEN, AT THAT MOMENT, I THOUGHT YOU WERE GOING TO FLY OFF.
NOW, IF I DON'T HOLD ON TO YOU TIGHT I COULD JUST FIND YOU GONE. IT CAN'T BE HELPED
THAT'S WHY, YOU BEING A LITTLE HEAVY IS JUST RIGHT.
I'LL MAKE IT SO THAT YOU WON'T EVEN BE ABLE TO TELL WHICH OF US IS THE HEAVY ONE.

STAY BY MY SIDE
What I saw a long time ago was that school bullying,
that star during twilight and the shadow of that one guy
KIRIZAKI?
IT'S KIRIZAKI, RIGHT?

You've always been my shining star



ISN'T IT COLD?
IT'S FINE
Splash
Splash
Swoooosh
.. HUH?
THIS IS UNUSUAL
ONCE IN A WHILE, I FEEL LIKE JOINING IN
Stars in the sky
HEHE
HAHA
Waves on the sandy beach


This one precious star that I've once again scooped up from among the many
WE'VE GOT TO BUY SOUVENIERS BEFORE WE HEAD HOME FOR HOSONO-SAN
We might as well buy one for that kitty too.
AH, AND FOR THE OLD LADY AT THE APARTMENT TOO!
I'll hold this one against my chest
and we'll head home

END

雨上がりの部屋

38.5 DEGREES.
NYA
IT'S AN HONEST TO GOODNESS COLD, ASAHI.
HEY.
WHEEZE
KANNA, WHAT'S WITH THE CATS?

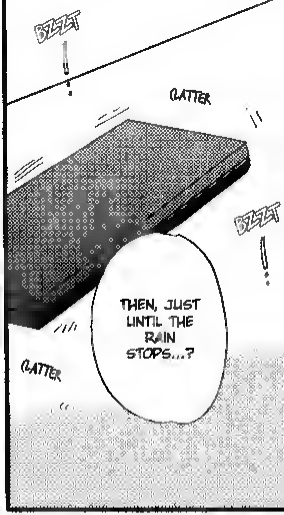
HEY, I ASKED YOU WHAT'S WITH THOSE CATS, DIDN'T I?
PI.
THAT'S BECAUSE YOU DIDN'T EVEN OPEN YOUR UMBRELLA WHEN YOU CAME HOME YESTERDAY NIGHT AND IT WAS POURING OUT.
DIRT DIRT
The sound of blowing his nose.
PISSED
NYA
OI!! STOP AVOIDING THE QUESTION!!
MY HEAD HURTS AND YOU'RE STARTING TO PISS ME OFF.
YOU'VE GOT SUCH A CRAPPY HABIT OF TAKING THINGS TOO LIGHTLY THAT'S WHY YOUR JUDGEMENT'S WAY OFF. YOU SHOULD HAVE JUST CALLED ME, BUT YOU DIDN'T EVEN THINK OF THAT
Woosh

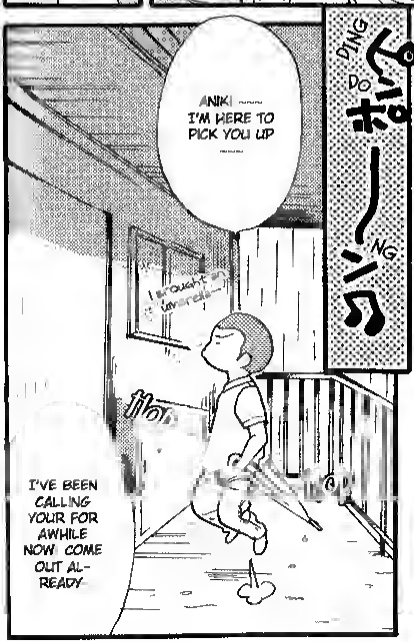
YOU SEE, SINCE 2 DAYS AGO, AT THE VACANT LOT AT THE BACK--
Ow- ow-ow, my head
A-are you okay?
SNAP
KANNA!
I'M SORRY!
THESE GUYS HAVE BEEN TOTTERING AROUND BUT I'VE NEVER ONCE SEEN THEIR MOTHER COME HOME.
Oh my, the poor dears
BUT IT'S BEEN PRETTY TOUGH BECAUSE THEY WON'T SIMMER DOWN.
Where
Don't make a mess
Here
Quick
Quick
Squish
Squish
Squish
Squish
Four
Four
Four

TAKE THEM BACK.
NOT OUR PROBLEM.
THERE'S NO WHERE TO SHELTER FROM THE RAIN OUT THERE
BUT THEY LOOK SO PITIFUL OUT THERE IN THE RAIN
RATTLE
EH
!!
THE MOTHER CAT MIGHT COME BACK WHILE THEY'RE OUT.
LEAVE IT.
BZZZT
CLATTER
AH.
ASAHI, YOUR PHONE'S RINGING
CLATTER
BZZZT
THIS RUNDOWN PLACE HAS NO ROOM FOR LITTLE FURBALLS LIKE THAT TO ROLL AROUND IN.
TONK
Yawn
Ah
KANNA! YOU YOURSELF ARE ALREADY TAKING UP SPACE IN THIS ROOM.

Nya

PLEASE


BZZZT
CLATTER
BZZZT
THEN, JUST UNTIL THE RAIN STOPS...?
CLATTER


ANIKI ..... I'M HERE TO PICK YOU UP .....
I brought an umbrella
I'VE BEEN CALLING YOUR FOR AWHILE NOW. COME OUT ALREADY
ピンポーン DO DING NG

Yahoo
JUST UNTIL IT STOPS.

BY THE WAY, IT'S EVENING ALREADY. WHERE ARE YOU GOING IN YOUR CONDITION?
You just got home.

STOP YAPPING! I'M GOIN-
YOU CAN'T!
YOU'VE GOT A FEVER, ASAH! YOU SHOULD JUST STAY ON STANDBY TONIGHT!!
EH, IS SOMETHING THE MATTER?
WE'RE HELPING MAN THE BOOTH IN THE FESTIVAL OVER AT THE NEXT WARD.
WHY DO YOU HAVE TO GO DO SOMETHING LIKE THAT!
It's raining!
Not over there.
IT BELONGS TO A GROUP WE'RE ON FRIENDLY TERMS WITH IT CAN'T BE HELPED
IT'LL BE OVER SOON
SULK
JUST LEAVE THAT SORT OF THING TO BALDY!
EH~~~ I HAVE TO GO BY MYSELF? ~~~
YOU HEARD HIM
You said you could count on me!
THEN, I'LL GO INSTEAD!
Eh
HAA?

SHUT UP! IT'S BEEN DECIDED! THAT'S FINAL!
IF YOU'RE JUST SHORT ON PEOPLE THEN EVEN I'LL DO, RIGHT!
TAKE CARE OF THE KITTENS!
KANNA!
SFX: Grab
Alone...
WAH! WHY DO I HAVE TO GO WITH YOU?
WHAT'S THE PROBLEM?
I DON'T WANT TO!
HEY
SHUT UP AND HURRY UP!
THE SOONER WE GET THERE, THE SOONER WE GET TO GO HOME
Bushe
THUD
THUD
YOU'RE STILL STAYING IN ANIKI'S PLACE?
I CAN'T BELIEVE IT. ANIKI'S TOO NICE ——

OUCH!
SMACK
DON'T USE ASAHI FOR STUFF LIKE THAT!
HE HASN'T BEEN HANGING OUT WITH US LATELY SO I THOUGHT HE'D GOTTEN HIMSELF SOME GIRL.
BESIDES, WITHOUT ANIKI AROUND THE GIRLS FROM THE SHOP DON'T HANG WITH US.
OF COURSE, IT'S NOT ONLY THAT-- I REALLY DO LIKE ANIKI A LOT--
Ah, not in the same way you like guys though.
I'll turn you into a pickle, aato-same!
.....
DO YOU KNOW IF HE'S GOT HIMSELF A GIRL?
WHO KNOWS
Ah-
IT SEEMS HE WAS SUPPOSE TO GO ON A DIFFERENT MATTER, I THOUGHT IT'S DEFINITELY ABOUT A WOMAN, THEN.
HEY, KANNA.
LEAVE YOUR COMING SATURDAY "OPEN"
Ah..

SEEMS I'VE GOT TO WORK AFTER ALL SO, WE'LL HAVE TO CANCEL THAT
HUH? ALRIGHT THOUGH I'M ALWAYS FREE ANYWAY
CANCEL WHAT?
I GUESS SO, HUH.
Did he mention something like that...?
Now that I think about it...
NOTHING
I see...
DRIP
DRIP

...Did it stop already?
RUSTLE...
RUSTLE
YOU GUYS ARE SO DAMN NOISY.
RUSTLE
RUSTLE
It's been awhile since I've been alone in this room like this
Hah
Is it really his rundown and wide...?
Is he doing the job properly...?

Garkle
Garkle
GLANCE
COME HERE
Sits up.
He's not home yet?
Turns away!
...AH?
TSK
TUMBLE

RATTLE
RATTLE
NYA
NYA
OPENS...
BLINK
HOW'S YOUR FEVER?
IT'S FINE
Sits up
NO ...
AH, SORRY. DID I WAKE YOU?
Smack
YOU WON'T BELIEVE ME
REALLY?

Smile
THANK GOOD-NESS
MOVE! AWAY
AH!
IT'S TRUE
WHY WOULD I LIE?
HM...
WE PROBABLY WOULD HAVE MADE MORE IF WE'D CHOPPED UP OCTO-BALDY AND SOLD HIM TO THE TAKOYAKI STAND
HOW MEAN—
AH— THAT'S PROBABLY A BETTER IDEA
HAHA
SO...
HOW DID IT GO?
WE MADE A KILLING!!
REALLY?
NO, IT WAS A FLOP.
.....

DID YOU EAT ANY-THING?
NAH, I DIDN'T HAVE ANY APPETITE
I THOUGH T SO.
DO YOU EVEN KNOW HOW TO MAKE RICE PORRIDGE?
None
Did those two come for a night out?
Um...No~
Did you get tricked again?
I'VE NEVER MADE ONE BEFORE.
HOSONO-SAN'S WIDOW TAUGHT ME HOW TO MAKE ONE.
THAT'S WHY I THOUGHT I'D MAKE RICE PORRIDGE FOR YOU SO I BOUGHT RICE FOR IT!
ミャ～!!
ぽ!
CLANK
CLANK
NH...
BUT ISN'T IT SAD? GETTING PRE-COOKED MEALS WHEN YOU'RE SICK?
YOU DON'T NEED TO GO OUT OF YOUR WAY TO MAKE ME ONE, Y'KNOW. DON'T THEY SELL PRE-COOKED MEALS AT THAT CONVENIENCE STORE YOU LIKE?

cling
cling
TO MAKE RICE PORRIDGE YOU'D HAVE TO BOIL THE RICE.....
I DIDN'T KNOW THAT.
WEREN'T THE KITTENS NOISY?
cling
cling
AH, NO.
HAHA. IT'S TRUE
DID THEY GET USED TO YOU ALREADY?
THEY'RE SCARED OF ME. THEY WON'T EVEN COME NEAR ME
THESE GUYS DON'T GO NEAR YOU AT ALL

WHILE IT DOESN'T SEEM SO, ASAHI'S REALLY KIND
A LOT KINDER THAN ME
The time I spent living here on my own is way longer but
The way it is now feels more natural
Scratch
Scratch
THEY'RE NOISY, KANNA

IT'S THE TRUTH

IS THAT SARCASM?
NOTHING OF THE SORT.

IT'S TOO BAD YOU WEREN'T ABLE TO GO TO THE FESTIVAL
HM?
YOU WERE PLANNING ON BRINGING ME TO IT, RIGHT?
I HEARD IT FROM BALDY
That bastard...

IT'S DONE!
HOW IS IT? HOW IS IT?
IT LOOKS NORMAL
HURRY, EAT UP!

...IT'S UN-EXPECTEDLY TASTY.
YOUR FEVER'S GONE DOWN AND YOU CAN GO OUT, RIGHT?
WHY NOT? YOU SAID I WAS GIVEN THE DAY OFF AFTER ALL
AH, HOSONO-SAN SAID YOU CAN TAKE THE DAY OFF TOMORROW
UNEXPECTEDLY
UNEXPECTEDLY
YENEY!!
IT'S GOOD ONCE IN A WHILE,
RIGHT?

--THAT'S RIGHT
THANKS FOR THE MEAL.
YOU SHOULDN'T BOTHER ASAHI...
Grab
ALRIGHT, YOU GUYS, GO OVER TO THE KITCHEN

I'M SORRY IF I PASS ON MY COLD TO YOU, ALRIGHT?
RUSTLE
RUSTLE
?
WHAT?
NOTHING
clink
ASAHI?
EH?
Blink
Blink

So warm...
STAY WITH ME A BIT MORE TODAY.
NYA!
OH HEY, YOU GUYS.
NYA!
ALRIGHT

ASAHI'S NOT SCARY AT ALL, NOW, IS HE?
RIGHT?

OH, GOOD THEIR MOM'S HOME
BUT IT'S A LITTLE SAD, ISN'T IT?
HAVING YOU IS ENOUGH
...NAH...
END

TODAY'S ASAHI'S BIRTHDAY, RIGHT?
I'LL BE WAITING, SO COME HOME EARLY, OKAY!
I GOT IT! SO WEAR SOME PANTS BEFORE YOU GO OUT!
OKAY
勝手だけれど
IT'S SELFISH BUT
AH
KA-CHING
I FORGOT
KA-CHING
KA-CHING
HEY KANNA
HEY

What was he thinking with this?
Flomp
I was in such a hurry to get home, I actually lost
THE WORST
This is terrible.
AH!!!
This is...
Messy
Messy
SFX: Thud
Geez. If you were waiting for me then wake up!
Ugh
Ah
He's completely out cold...
How many did he have to drink?
SILEN——CE..
It's not like there's anything here...
Rustle
Clatter
SFX: Rol
Scary. I'm getting too used to this life of having him here.
HEY, WAKE UP, KANNA!

満天の青

SPLASH
AH!
SPLASH...
AH
ASA ...HI ..
Splatter..
GLUG
KANNA ...
IT'S BECAUSE YOU BAITED ME IN THIS DAMN CRAMPED BATH, RIGHT?
SQUELCH .
IT'S... CRAMPED HERE...
SQUELCH ..

THAT'S BECAUSE I DIDN'T THINK YOU'D FALL FOR IT.
SPLATTER
SCHLUP
HYAA...
'COZ...
TREMBLE
TREMBLE
AH
AH
SQUELCH
SO, YOU WERE BAITING ME EVEN THOUGH YOU THOUGHT I WOULDN'T RISE TO IT?
NH
AH!
YOU'RE THE ONE WHO SET THE TRAP SO NOW, YOU'LL HAVE TO KEEP ME COMPANY.
A-AH...

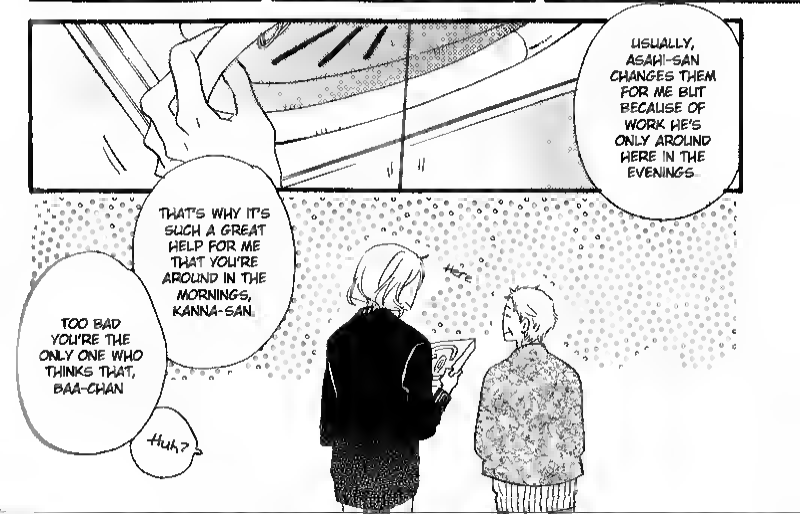
BESIDES, THIS WILL BE THE FIRST AND LAST TIME WE'RE DOING IT IN A PLACE LIKE THIS
SQUELCH
EH?
WHAT'S THAT...
I'LL START MOVING NOW
AH!
SPLASH..
AH
AH
SPLASH..
SPLATTER...
EH----!! WE'RE MOVING OUT!?

I DON'T WANNA!
NO WAY, ASAH!
BUT I LIKE IT HERE!
IT CAN'T BE HELPED WE'VE ALREADY BEEN ASKED TO SELL THIS PLACE BEFORE.
DID THE OLD LADY DOWNSTAIRS AGREE TO IT?
IT MAY BE RUNDOWN BUT THIS DID USE TO BE THE OLD GRAMP'S SHOP.
SHE HAS SOME HESI-TATIONS BUT THIS IS THE SECOND TIME THIS TOPIC HAS COME UP.
W-WELL, THIS PLACE GROWS ON YOU, ALRIGHT!
DIDN'T YOU SAY THIS WAS A RUNDOWN PLACE WHEN YOU CAME HERE? AND YOU EVEN MADE SUCH A DISGUSTED FACE.

SNATCH!
"WHO KNOWS" !!
HEY!
MY BEER!
Glug Glug
IS THERE NO OTHER WAY?
WHO KNOWS?
WHAT DO I DO IF WE GET EVICTED FROM HERE?
WILL YOU TAKE ME WITH YOU WHERE YOU'RE HEADED NEXT?
I HAVEN'T GOT ANY-WHERE TO GO

SNATCH!
I DON'T HAVE ANY-WHERE TO GO EITHER, Y'KNOW.
WE'LL JUST HAVE TO LOOK FOR A BIGGER PLACE.
SO, STOP FOOLING AROUND AND FIND A JOB ALREADY.
Asahi!
What's with you!!

米井金物店
THIS ONE, BAA-CHAN*?
YES, IT'S THAT BULB
Alright!
YOU'VE REALLY HELPED ME OUT, KANNA-SAN.
IT'S FINE. NO PROB-LEM.
Baa-chan = Grandma old lady


USUALLY, ASAHI-SAN CHANGES THEM FOR ME BUT BECAUSE OF WORK HE'S ONLY AROUND HERE IN THE EVENINGS.
THAT'S WHY IT'S SUCH A GREAT HELP FOR ME THAT YOU'RE AROUND IN THE MORNINGS, KANNA-SAN.
Here
TOO BAD YOU'RE THE ONLY ONE WHO THINKS THAT, BAA-CHAN
Huh?

IT'S WHERE I LIVED WITH GRANPA... AND MOVING TO A DIFFERENT HOUSE AT MY AGE...
IF ONLY I COULD STAY LIVING HERE...
---THAT'S... TRUTH BE TOLD, I DON'T WANT TO LEAVE HERE.
ALTHOUGH, LIKE THIS, IT JUST LOOKS LIKE RUBBISH ALL LINED UP.
HE WAS VERY KIND TO ME WHEN TALK ABOUT AN EVICTION CAME BEFORE...
FROM ASAHI?
ASKING FOR IT AGAIN, JUST DOESN'T FEEL RIGHT...
BUT I'VE ALREADY ASKED FOR ASAHI-SAN'S HELP ONCE BEFORE
THE RENT WOULD AT LEAST HELP YOU OUT WITH YOUR DAILY EXPENSES A BIT, RIGHT?
ASAHI-SAN, THE SECOND FLOOR'S VACANT, RIGHT?
I'M LOOKING FOR A PLACE RIGHT NOW SO, RENT IT OUT TO ME.

HE'S REALLY HELPED ME OUT, YOU KNOW.
REALLY... THIS KIND OF TALK HAS ALREADY BEEN LET PASS ONCE BEFORE...
BAA-CHAN, IS THIS THE INTERESTED BUYER?
金代不
THAT'S RIGHT. KANESHIRO-SAN.
P!
P

米井金物店
Even though I wanted to delete this before, I ended up leaving it...
Kaneshiro

I SEE. SO KANESHIRO-SAN CAME BY AGAIN?
ASAHI'S PLACE IS A CORNER LOT HE PROBABLY WANTS TO TEAR IT DOWN AND SELL IT.
PROBABLY.

ANYWAY, I'LL ASK A FRIEND ABOUT YOU AND THAT OLD LADY'S SITUATION, SO TRY NOT TO WORRY.
SORRY FOR THE TROUBLE.
I'M THINKING WE CAN STAY THERE FOR A BIT LONGER AND FIGURE OUT THE REST LATER.
EVEN WE DON'T WANT TO BUDDY UP TO THOSE GUYS.
FOR NOW, THERE'S NOTHING YOU OR THE OLD LADY CAN DO BUT TO JUST BEAR WITH IT.
KANESHIRO AND HIS PEOPLE PLAY NASTY, THAT'S FOR SURE
I GUESS SO...

...AH...
Just as I though, I can't ask Hosona-san's favor for this...
ARE YOU GONNA COME WITH?
AFTER THIS, I HAVE TO DROP BY KANESHIRO'S PLACE.
OH MY! THAT'S AMAZING!
YEAH! JUST YESTERDAY, WE CAME FROM BEHIND WITH A HOMERUN AT THE BOTTOM OF THE NINTH!
With both of our parents working, it was our grandmother who often looked after us and one day she collapsed from illness.
ASAHI, YOU'VE GONE ALL TAN AGAIN
HAVE YOU BEEN WORKING HARD ON YOUR BASEBALL SKILLS?

YOU'VE GOT TO COME SEE THE NEXT MATCH GRANDMA NORIKO!
SO HURRY AND GET WELL.
YOU'RE RIGHT THERE
All too soon, she passed away. She never got to see a match.
I had no choice but to give up on the little league I had devoted myself to like an idiot.
Since then,
In the end, we, as a family fled from our town in the dead of night.
my parents' company which had only been hanging on, started to deteriorate.
Embracing this uneasy feeling,
I ended up straying from the right path.
GRANDPA LEFT ME THIS SHOP—
ISN'T THERE ANYTHING THAT YOU CAN DO— PLEASE, KOMAE-SAN—

Even if I immerse myself in that everyday, this is simply endless...
And yet
I could see the grandmother I'd lost in old lady Yonei.
And at that time,
I remembered the blue sky I saw, standing on the mound that summer.

Now there is a part of me that
5
cannot bear to part from that narrow-ass shit room
ASAH!
HEY
WHAT THE HELL YOU REALLY DID GIVE ME A CALL, HUH?
KANNA

I WON'T BOTHER. I'M NOT STAYING LONG
WHATEVER. SIT DOWN.
HM?
THEN SPIT IT OUT. WHAT DO YOU NEED?
YONEI IRON..?
AAH.
HOLD OFF ON YONEI IRONWARE FOR A BIT LONGER.
THAT RUNDOWN SHOP AT THE CORNER LOT. WHAT'S IT TO YOU?
I'M LIVING THERE NOW.

HMM.
I HEARD IT FROM THE STORE MANAGER WHO RAN AWAY. THE STORE WHERE I WORKED AND THE ONE BEFORE THAT TOO,
AND NOW THIS MATTER, EVEN THOUGH YOU'VE LET IT GO ONCE ALREADY...
YOU GOT THEM ALL, DIDN'T YOU?
OR WERE THEY ALL JUST COINCI-DENCES?
PURE COINCI-DENCE
...IF IT IS THEN, FINE.
FOR OLD TIME'S SAKE, I'M ASKING YOU TO JUST LISTEN.
LET GO OF THAT STORE ONCE MORE

YOU CAME HERE TO TELL ME SUCH A BORING STORY...
...I THOUGHT FOR SURE
GRAB
YOU WERE HEADING HERE TO COME BACK
AFTER ALL, YOU'RE THE TYPE OF LONELY GUY WHO CAN'T EVEN SLEEP ALONE,
ISN'T THAT RIGHT?
SUCH A STRONG LOOK - DID YOU FIND YOURSELF A NEW MAN?
PUSH
YOU THOUGHT SOMEONE WHO YOU CARELESSLY THREW AWAY WOULD COME BACK TO YOU?

---IF I DIDN'T THINK THAT WAY I WOULD JUST BE MAKING A FOOL OF MYSELF.
AND I THOUGHT IT WAS EASY LIVING LIKE THAT.
YOU'RE THE TYPE OF MAN TO THROW AWAY WHEN IT'S TROUBLESOME AND TO LET GO WHEN IT'S HEAVY.
YOU SAID I WAS HEAVY AND TROUBLESOME. THEN, YOU THREW ME AWAY.
BUT NOW I'VE COME TO THINK THAT THAT KIND OF THINKING IS WRONG—
IF I WEREN'T HEAVY, I WOULDN'T BE ABLE TO SUPPORT MY PARTNER SO
NOW I'M HAPPY NOT ONLY WHEN I RELY ON THEM BUT ALSO WHEN THEY RELY ON ME IN TURN—

THAT'S WHY, FOR THE SAKE OF THE WAY THINGS ARE NOW, I WANT TO DO WHAT I CAN.
YOU'RE AS HEAVY AS ALWAYS.
SFX Kachak
HEY, KANESHIRO-SAN
OOPS
HM? AN EARLIER GUEST?
HUH?
AREN'T YOU ASAHI'S ROOM-MATE--..?
UH
AH!
HOSONO-SA-...

ASAHI?
...KANNA?
...WHAT ARE YOU DOING HERE?
NO... UM, YOU SEE...
SNEAK
OH, YOU'RE WITH HOSONO-SAN
YES

JUST WHAT WERE YOU THINKING COMING TO THIS PLACE!!
GRIN
ARE YOU KANNA'S CURRENT MAN?
DON'T DO UNNECESSARY THINGS.
WHAT. I WAS GOING TO ASK HIM TO LET GO OF THE IRONWORK...

WHAT AC-QUAINTANCE? HE WAS YOUR MAN BEFORE, WASN'T HE?
HE' AN ACQUAINTANCE FROM LONG BEFORE AND I THOUGHT I COULD ASK HIM THIS FAVOR...
AND BESIDES, I REALLY LIKE THAT PLACE. I DON'T WANT TO LEAVE IF I COULD HELP IT
BUT I DON'T WANT BAA-CHAN TO HAVE A SAD MEMORY.
SORRY...
NONCHALANTLY MEETING UP WITH YOUR FORMER MAN, WEREN'T YOU THE LEAST BIT CONCERNED?
I WANTED TO DO EVERY-THING THAT I CAN.
I'VE NEVER FELT THAT AWAY ABOUT ANYTHING BEFORE...

DAD, NO MATTER WHAT, QUITTING BASEBALL ISN'T RIGHT.
YOU ACTUALLY HATE IT TOO, DON'T YOU, ASAHI?
ISN'T THAT WHY YOU CAME HERE TOO?
ASAHI?
PLEASE, ASAHI.

a relaxed and warm family
my grand-mother who passed away,
the little league I devoted myself to,
Friends, classmates,
The truth is, every one of those things I never wanted to lose
were all left in the blue sky

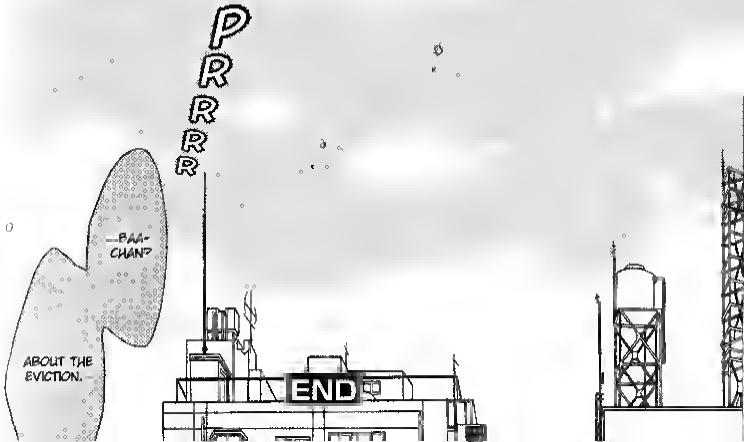
YOU IDIOT!
THUNK
UGH
YOU REALLY DID SUCH AN UNNECESSARY THING
ARE YOU JEAL-OUS? ASAHI.
HAA?
JUST KIDDING IT'S NOTHING
KIDDING, HUH?
And then, now, once again

そんな気がした

That's how it felt.

ARE YOU SURE IT'S ALRIGHT NOT TO MOVE OUT?
HUH?
THIS IS FOR ALL THE TIMES I'VE HAD ASAHI TAKE ARE OF THINGS DURING MY DATES WITH MINAKO.
NOW WE'RE EVEN. ♡
JUST WHAT DID YOU DO.
WELL, YOU KNOW...
Thank you very much.
Secret
Grab
I'LL BE COUNTING ON YOU AGAIN, ASAHI. ♡
HAA...
ACTUALLY, KANESHIRO PULLED BACK SURPRISINGLY EASY.

WE'VE GOT TO TELL YONEI BAA-CHAN RIGHT AWAY.
HM?
YOUR PHONE
PLEASE LEAVE IT ALONE.
BUT ASAHI AND THIS BRO RIGHT HERE, HUH? THE LADIES WOULD BE SO SAD.
ASAHI!


PRRRR
—BAA-CHAN?
ABOUT THE EVICTION.
END

Yuugure no Machi

by Miike Romuco

Chapter 6

The End

TheEndManga.wordpress.com

Always open to new freelancers finishing off projects of their choosing!

raws > Ishitori
translator > Erin
cleaner > Leche
typesetter > xJayce
qc > gray altergo

Unchanging Days

WHOA!
WHAT IS THIS?! IT'S SO FLUFFY!!
?
AND SO SOFT, LIKE MOCHI...!!
drool
drool

JUST DON'T DROP IT, KANNA!
WHOA~~~!! ASAHI-!!!
WAAAAH
Wa...
IT'S FINE. WE'RE DOING JUST FINE, AREN'T WE?
AREN'T WE-?
UH-OH!
pout
pout

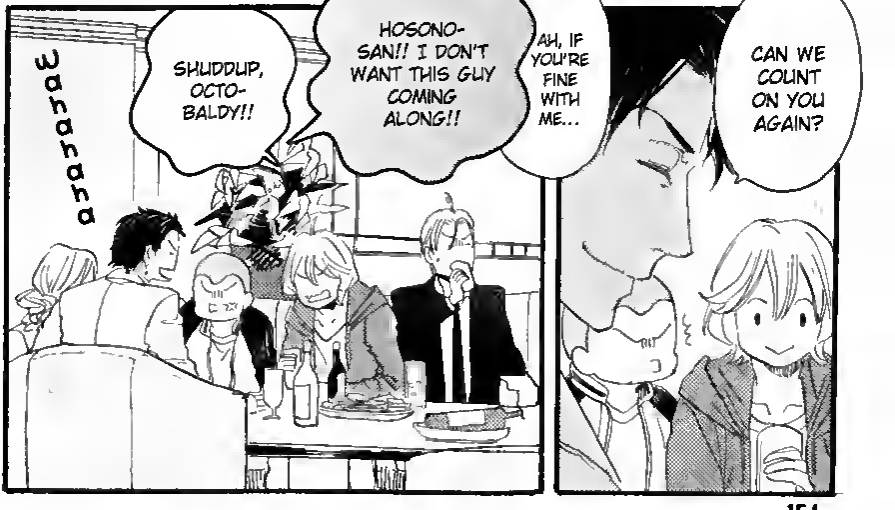
YOU CAN'T EVEN LOOK AFTER A KID PROPERLY?
GEEZ.
gulp gulp
IT'S JUST THAT YOU'RE WAY TOO GOOD AT THIS, ASAHI.
munch munch
WOW!
I ONLY CAME TO BRING YOU YOUR PHONE, SINCE YOU SAID YOU'D FORGOTTEN IT.
AND THEN I SUDDENLY GOT HANDED THIS LITTLE ONE HERE...
Ooh— you came at just the right time
DON'T EAT THAT.
THAT'S ACTUALLY HIS BISCUIT, RIGHT...?
YEAH.
It's tasty

I CAN'T EVEN REFUSE BECAUSE OF LAST TIME...
Even Octo-head ran off
I'm off—
This way Michiko won't have to worry
I'm sorry I just feel at ease when it's you Asahi-san
No.
I HAVE TO SAY, A BABY SUITS YOU, ASAHI.
SHUT UP.
I told you not to eat that.
BUT THE WEATHER SURE IS NICE~
HM?
A SOFTBALL COMPETITION? I DIDN'T KNOW THEY HAD THAT KIND OF THING.
munch munch

ASAHI, SINCE YOU PLAYED BASEBALL BEFORE, WOULDN'T YOU WIN IF YOU JOINED?
..I'M TELLING YOU I'M NOT DOING IT.
EEH— COME ON, DO IT.
SEEMS LIKE THEY HAVE IT EVERY YEAR NEVER DID IT, THOUGH.
Oh, he fell asleep
THE PRIZE IS A HOME BAKERY! I WANT THAT!
THAT WAS IN MIDDLE SCHOOL. HOW LONG DO YOU THINK IT'S BEEN SINCE I PLAYED?
回覧板

KEEPING IT ALL WRAPPED UP IN A PLACE LIKE THAT IS JUST A WASTE.
I WANT TO SEE YOU PLAYING BASEBALL AGAIN. IT'S BEEN AGES...
YOU COULD USE THE GLOVE YOU KEEP IN THE CLOSET OVER THERE, COULDN'T YOU?
AH, RIGHT...
he does seem slow.
No way that'd work.
EVEN IF I AGREED, DOES IT LOOK LIKE OCTO-HEAD OR WHOEVER WOULD BE ANY GOOD AT SPORTS?
HMPH.
BESIDES, YOU'RE NOT EXACTLY THE TYPE TO BE BAKING BREAD...
...YEAH— I GUESS...

NO, NO, THANK YOU. YOU REALLY HELPED US OUT BY COMING, KANNA.
chatter
IT WAS NOTHING—
chatter
HOSONO-SAN. KANNA DIDN'T DO ANYTHING, Y'KNOW
chatter


Wararara
SHUDDUP, OCTO-BALDY!!
HOSONO-SAN!! I DON'T WANT THIS GUY COMING ALONG!!
AH, IF YOU'RE FINE WITH ME...
CAN WE COUNT ON YOU AGAIN?

Oh, a newcomer! Welcome
Ah, hello
He—cy Asahi-san
What to do
...HUH? YEAH.
YOU HAVEN'T COME AT ALL RECENTLY. I'VE BEEN SO LONELY —♡
ASAHI-SAN ♡
WAA—♡ IT'S BEEN SO LONG ♡
I want to switch seats—♡
SACCHAN, IT'S NO USE. THIS GUY'S ALREADY TAKEN.
EEH— NO WAY—!
FOR REAL!?

glance
IS THAT TRUE, ASAHI-SAN—?
YEAH.
Eeeeeeeehhh...
WELL, IT'S ONLY A SMALL THING,
BUT I'M A BIT HAPPY.
WHY ARE YOU SO SURPRISED?!

Thanks!
Family Mart
TO OUTSIDERS IT MIGHT NOT BE ANYTHING SPECIAL.
HIM WALKING WITH ME EVERY DAY.
rustle

HOSONO-SAN TOLD ME I COULD COME ALONG AGAIN SOME-TIME ♡
YOU DON'T HAVE TO. REALLY.
WHY NOT? IT'S FINE
YOU KNOW WHAT, I THINK YOU SHOULD PARTICIPATE IN THE SOFTBALL COMPETITION AFTER ALL.
HOSONO-SAN SEEMED PRETTY EXCITED.
Though he's just hoping for Michiko-san to make him lunch.

NOT A CHANCE.
WHY!?
DON'T FEEL LIKE ROUNDING UP A BUNCH OF BRIGHT-EYED MORNING PEOPLE FOR IT.
Hasegawa-sensei was all talk, too.
SEE—
YOU'RE RIGHT... NO CHANCE...
COME ON, LET'S HURRY HOME.
KANNA.

WHAT'S WITH THAT?
WELL, SOMETHING GOOD HAPPENED TODAY, SO I'LL JUST LET IT GO!
THE ME RIGHT NOW IS HAPPY.
NO SURELY
SURELY
ASAHI MUST BE TOO.
Ha
Ha

Didn't think there'd be anyone here.
YOU SCARED ME..
... KOMAE ...
Ha
KANNA AND I WERE IN THE SAME CLASS, BUT WE NEVER TALKED MUCH.
FORGOT SOME-THING?
YEAH.
HE'S THE ONLY ONE LEFT AGAIN...
I NEVER REALLY THOUGHT ABOUT THAT BEFORE.
FROM THE FIELD, I'VE OCCASION-ALLY SEEN HIM WATCHING SOMETHING OUTSIDE,
BUT I FEEL LIKE I ONLY UNDERSTOOD TODAY WHAT HE WAS ALWAYS LOOKING AT.

...TODAY'S SUNSET IS REALLY PRETTY, ISN'T IT?
MAYBE HE'D BEEN LOOKING AT THE DARKENING SKY, LIKE ME.
YEAH ..
...IT IS.
TO THINK THAT
NOW, WE ARE WALKING THROUGH THE NIGHT TOGETHER,
EVEN THOUGH WE'VE SURELY BEEN LOOKING AT DIFFERENT SKIES SINCE THEN

Ha...
Ha...
Ah
Ah
Ah
UP UNTIL NOW, THIS KIND OF THING
HAD SIMPLY BEEN ANOTHER WAY TO TAKE MY MIND OFF THE DAY'S WORK, AND TO DEAL WITH MY SEXUAL URGES.
ASAHI!
Ah!
Ha...
I ALWAYS THOUGHT IT WAS A BOTHER TO TOUCH OTHERS.

Ah!
A LITTLE LATE NOW DON'T YOU THINK?
HM?
I- I WAS JUST WONDERING, SINCE I'VE STARTED TALKING TO HER A LOT MORE LATELY
UM, I WAS JUST THINKING THE OLD LADY FROM DOWNSTAIRS CAN'T HEAR US, CAN SHE?
OUR VOICES and stuff
IT'S DIFFERENT NOW
AND NOW THAT I'M AWARE OF IT, I'M NERVOUS.
HER HEARING HAS ALWAYS BEEN BAD, SO SHE SHOULDN'T HEAR US.
Sigh

REALLY?
PROB-
ABLY.
THIS ACT
THAT I JUST
KEPT ON
REPEATING
HAS
SLOWLY
CHANGED
INTO SOMETHING
MEANINGFUL.

SLEEPING WITH SUCH A STUPID LOOK ON HIS FACE...
ZZZ
Sigh...

KEEPING IT ALL WRAPPED UP IN A PLACE LIKE THAT IS JUST A WASTE.
RIGHT...?
sluggish...
...GUESS I'LL GO... HAVE BREAK-FAST...
sit

click
sit
pat
!!
WH-
WHAT...?
PANG

COME DOWN AFTER YOU'VE EATEN.
SO YOU FINALLY WOKE UP.
I'M BORED OF THROWING AGAINST THE WALL.

WH-WHOA!

WHAM

A CHANCE, HUH?
THIS MEANS WE HAVE A CHANCE AT THE HOME BAKERY, RIGHT!?
Ow...
Stare...
I'M NOT REALLY PLANNING ON JOINING THE COMPETITION.
LET'S JUST SAY I'M WARMING UP MY ARM.
A SMALL CHANGE IS THE SOURCE OF SUCH HAPPINESS.
THAT'S FINE TOO.
THAT MAKES ME A BIT HAPPY, SOMEHOW.

JUST LIKE A SINGLE SHINING STAR IN THE NIGHT SKY.

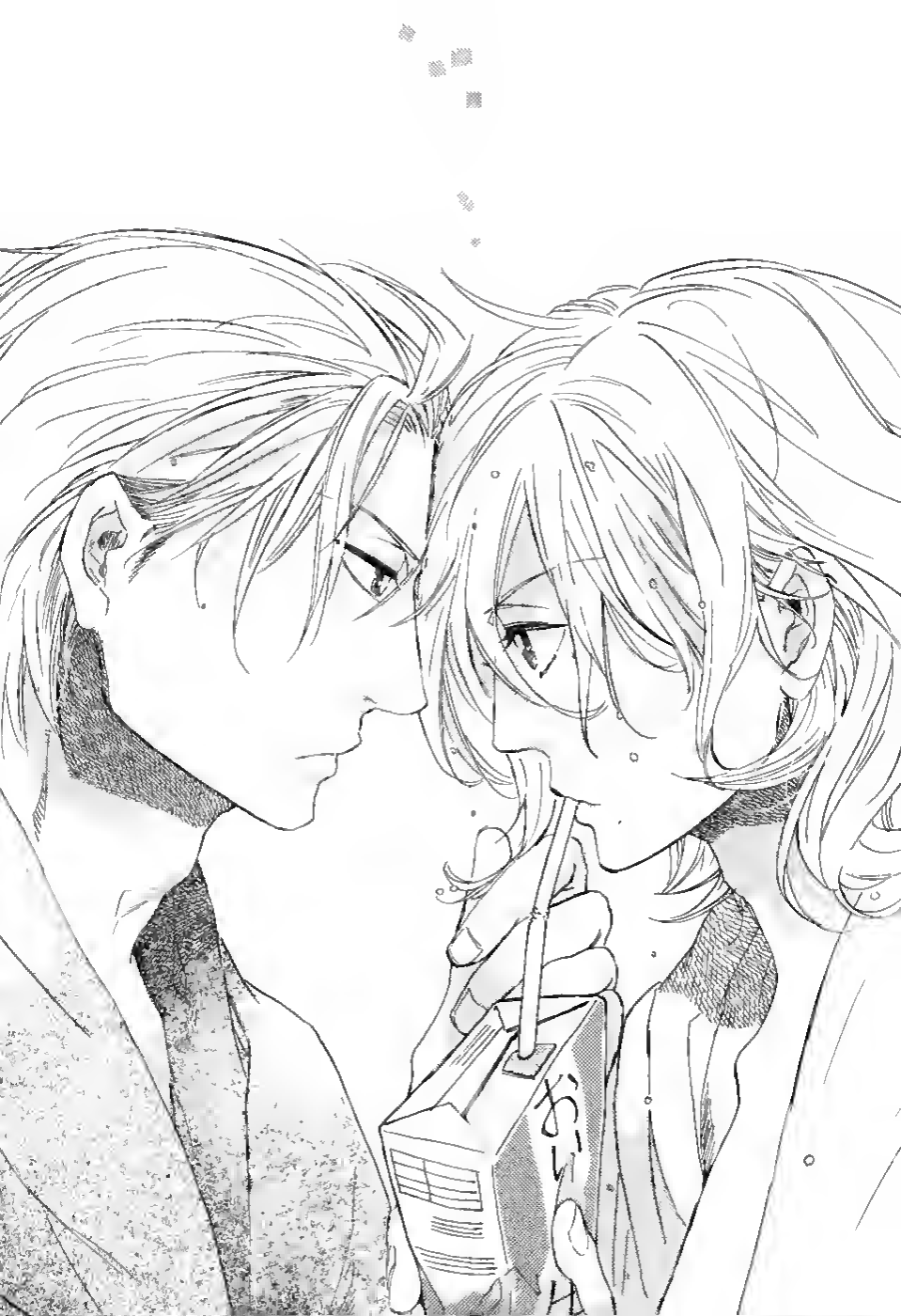
UNCHANGING. DAY AFTER DAY.

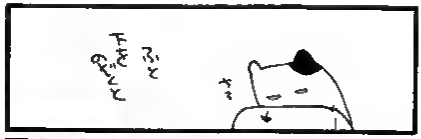
THE TWO OF US WILL GO ON TOGETHER.

END

ゆうぐれのまち

YUUGURE NO MACHI


おい


ふと
下を見ると

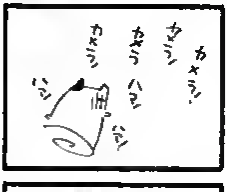
子ネコが6匹…!!
1
2
3
4
5
6

動物が致命的に描けない

うちの家の庭のために
ちょっとした妄想があるんですが
ここの庭
猫寺園

ある日の夜の
ふとんにもぐりこんで

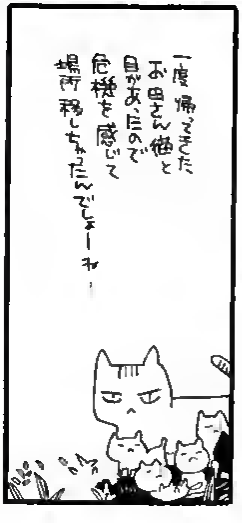
子猫に囲まれて
幸せ…


カシュ
カシュ
カシュ
カシュ
ハシ
ハシ

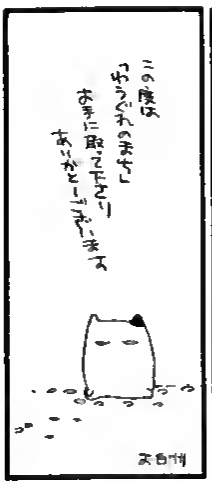
ハシ
ハシ

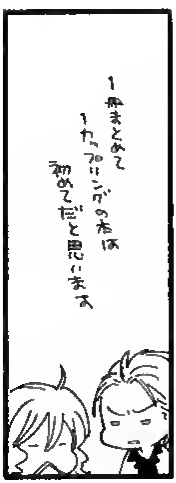
このコネコ軍団は
いずれリベンジだ
ガレージに現れて
私のじゃ
奪っていったのですが…
ビクッ
にゃ〜ん

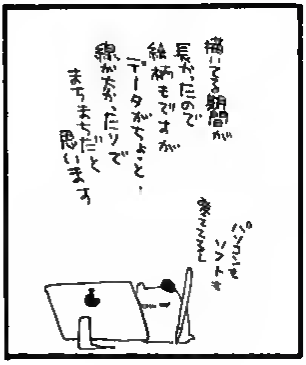
その3日後には
姿を消しました

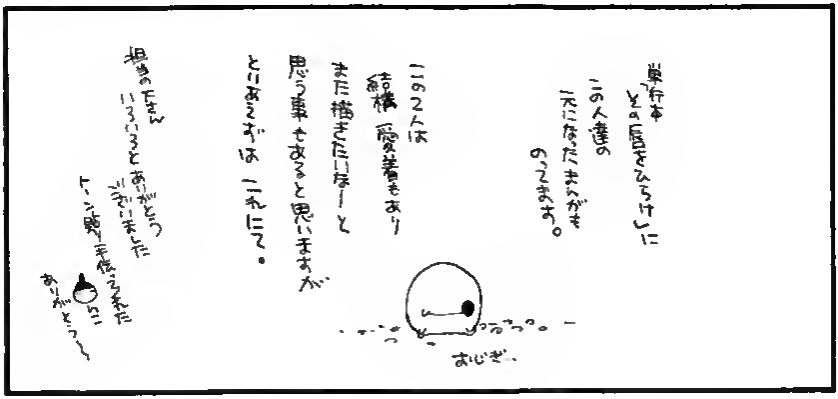

一度 帰ってきた
お母さん猫と
自分がお乳のんで
危機を感じて
場所移しちゃったんでしょーね…

一度子ネコにまみれたい!!









Until we meet
again...